

マーラが与えた人生～百万本のバラ

**Dāvāja Māriņa - Миллион роз**

# マーラが与えた人生～百万本のバラ

Dāvāja Māriņa - Миллион роз

加藤登紀子

A.Voznesenskij/R.Pauls  
加藤登紀子 日本語詞  
伊藤康英 編曲  
Arranged by ITO Yasuhide

Andantino  $\text{♩} = 60$  ca.

Vocal

Soprano

Alto

Tenor

Bass

solo

5

5

10

**1**

15

**2**

20

**2**

25

**2**

30

**3**

36

**4**

与えた  
Sop. ダーヴァーヤ ダ ヴア ヤ マリーナは  
ダ ヴア ヤ マー リ ニヤ

Alt. **pp** (la metà,半分の人数で)  
Dā-vā-ja, dā-vā-ja, dā-vā-ja Mā - ri - na

Dā-vā-ja, dā-vā-ja, dā-vā-ja Mā - ri - na

8

娘に  
メイティニヤイ メイティニヤイ メイティニヤイ 命を  
ムー ズイ ニュ

Mei-ti-ñai, mei-ti-ñai, mei-ti-ñai mū - ži - ñu,

Mei-ti-ñai, mei-ti-ñai, mei-ti-ñai mū - ži - ñu,

8

46

50

忘れた 与えるのを それだけを  
アイズミル サ アイズミル サ アイズミル サ イエドウオットウ ヴィエ  
Aizmir-sa, aiz-mir-sa, aiz-mir-sa ie - dot vien  
tutte  
Aizmir-sa, aiz-mir-sa, aiz-mir-sa ie - dot vien  
pp  
Aizmir-sa, aiz-mir-sa, aiz-mir-sa ie - dot vien  
pp  
Aizmir-sa, aiz-mir-sa, aiz-mir-sa ie - dot vien

50

54

娘に 幸せを  
メイティニヤイ メイティニヤイ メイティニヤイ ライ ミー テイ  
Mei-ti - nai mei-ti - nai mei - ti - nai lai - mī - ti.  
mf  
Mei-ti - nai mei-ti - nai mei - ti - nai lai - mī - ti.  
mf  
Mei-ti - nai mei-ti - nai mei - ti - nai lai - mī - ti.  
mf  
Mei-ti - nai mei-ti - nai mei - ti - nai lai - mī - ti.

54

4

65

65

The musical score consists of two staves. The top staff is in treble clef, has a key signature of one flat, and shows a series of eighth-note chords: B-flat major, C major, D major, E major, F major, G major, A major, B major, C major, and D major. The bottom staff is in bass clef, has a key signature of one flat, and shows a continuous eighth-note bass line. The music is in common time.

71

デウオ ース そして 母親を すぐに探した  
タドウ マー ティ ウズ メック レートウ トウ  
リ一 トウ

dzos Tad mā - ti uz - mek - lēt tū - lit,

dzos Tad mā - ti uz - mek - lēt tū - lit,

dzos Tad mā - ti uz - mek - lēt tū - lit,

dzos Tad mā - ti uz - mek - lēt tū - lit,

71

77 [5]

つかんだ  
ライ イエ チエル トウオス イエ チエル トウオ ース (with) 手で 彼女の エプロンを  
アル 口 カーム ヴィニヤス プリエク シャウ

Lai ie - ker - tos, ie - ker - tos Ar ro - kām vi - ñas priek - šau -

Lai ie - ker - tos, ie - ker - tos Ar ro - kām vi - ñas priek - šau -

Lai ie - ker - tos, ie - ker - tos Ar ro - kām vi - ñas priek - šau -

Lai ie - ker - tos, ie - ker - tos Ar ro - kām vi - ñas priek - šau -

77

83

タ- (and) 母は 私に ーン (then)  
tā. ウン マ-テ マン マ-テ マ ーン タドウ  
tā. *mp* Un mā - te man, mā - te man ーン Tad  
tā. *p* *mp* Un mā - te man, mā - te man ーン Tad  
tā. *mp* Un mā - te man, mā - te man ーン Tad  
tā. *p* *mp* Un mā - te man, mā - te man ーン Tad

83

un poco calando

微笑みながら 言った こう  
パスメー ユシエス テイ ツア ター

89

pas-mē-ju-sies tei - ca tā  
pas-mē-ju-sies tei - ca tā  
pas-mē-ju-sies tei - ca tā  
pas-mē-ju-sies tei - ca tā

89

E<sup>7</sup>

arpeggiato ad lib.

95 **6**

Dā-vā-ja, dā-vā-ja, dā-vā-ja Mā - ri - nā  
Mei-ti-ñai, mei-ti-ñai,

95

100

mei-ti-ñai mü - ži - nū,  
Aiz-mir-sa, aiz-mir-sa, aiz-mir-sa ie - dot

100

105

vien \_\_\_\_\_

(forgot) *アズミルサ* (give) *イエドウオットウ* (only) *ヴィエ*

Aiz-mir - sa, aiz-mir - sa ie - dot vien \_\_\_\_\_

Aiz-mir - sa, aiz-mir - sa ie - dot vien \_\_\_\_\_

Aiz-mir - sa, aiz-mir - sa ie - dot vien \_\_\_\_\_

Aiz-mir - sa, aiz-mir - sa ie - dot vien \_\_\_\_\_

8

105

8 8 8 8

109

7

ti. \_\_\_\_\_

(daughter) *メイティニヤイ* (happiness) *ライミー* *ティー*

Mei - ti - nai Lai - mī - ti. \_\_\_\_\_

Mei - ti - nai Lai - mī - ti. \_\_\_\_\_

Mei - ti - nai Lai - mī - ti. \_\_\_\_\_

Mei - ti - nai Lai - mī - ti. \_\_\_\_\_

8

109

— — — —

8 8 8 8 8 8 8 8

114

119

123  $\text{♩} = 96 \text{ ca.}$

125 A

(2回目) (1回目)

ちい だい さな いえ と きや ン ひ と す に ほ ば かに ラの はなを はな に あ な も げ な

128

い い ま ず し い え か き う が

128

131

じょ ゆう に こ い を ま し た た

134 **B** Sopranoが高い場合は、Altoを歌う。  
Altolsは、Sopranoのオクターヴ下を歌ってもよい。

ひやくまんばんのバラのはなを あなたにあなたにあなたにあげ  
ひやくまんばんのバラのはなを あなたにあなたにあなたにあげ  
ひやくまんばんのバラのはなを あなたにあなたにあなたにあげ  
ひやくまんばんのバラのはなを あなたにあなたにあなたにあげ  
ひやくまんばんのバラのはなを あなたにあなたにあなたにあげ

137

る まどからまどからみえるひろばを  
る まどからまどからみえるひろばを  
る まどからまどからみえるひろばを  
る まどからまどからみえるひろばを  
る まどからまどからみえるひろばを

137

140

C

まっかなバラで うめつくして

まっかなバラで うめつくして

まっかなバラで うめつくして

まっかなバラで うめつくして

まっかなバラで うめつくして

まっかなバラで うめつくして

144

144

148 **D**

Sop. (2回目のみ second time only) *mf*

Alt. (2回目のみ second time only) *mf*

149

148 2nd time 8va alta

152

153

152

156 2. **E**

ひやくまん ほん の バラ の は な を

u

u

8

ひやくまん ほん の バラ

ひやくまん ほん の バラ

156 B<sup>b</sup>m

あなたはあなたはあなたはみて る まどからまどからみえるひろ ば

あなたはあなたはみて る

あなたはあなたはみて る

あなたはあなたはみて る

159

www.itomusic.com

162

は まつかなまつかなバラのうみ  
ひーろばはまつかなまつかなバラのうみ  
ひーろばはまつかなまつかなバラのうみ

165 **F**

で あい は それ で お わ り  
ま ず し い え か き は  
じ ょ ゆ う は べ つ の ま ち へ  
こ ど く な ひ び を お く つ た

Prima volta, la metà, e poi tutti per seconda volta.  
Chorusの1回目を少人数にしてもよい。  
その場合、2回目のここから全員で。

169

まつ かな バラ の うみ は  
け れど バラ の おもいで は  
はな やか なかのじょのーじんせい

169

173 2. **G**

こころに きえなかつた ひやくまんばんの バラのはなを  
(歌詞付(下)を歌う場合と、歌詞無(上)で歌う場合の可能性あり。)

*dolce* *mp*  
(a) a a ひやくまんばんの バラのはな  
*dolce* *mp*  
(a) a a ひやくまんばんの バラのはな  
*dolce* *mpu*  
(a) a a ひやくまんばんの バラのはな  
*dolce* *mpu*  
a a a ひやくまんばんの バラのはな

173

はな やか なかのじょのーじんせい  
a a a  
p mp

177

あなたにあなたにあなたにあげる まどからまどからみえるひろば  
u

を あなたにあなたにあなたにあげる  
u

を あなたにあなたにあなたにあげる  
u

を あなたにあなたにあなたにあげる  
u

を あなたにあなたにあなたにあげる  
u

177

p mp p

183 **H**

ひやくまんばんのバラのはなを あなたにあなたにあなたにあげ  
Prima volta, la metà, seconda volta, tutti.  
(1回目、少人数で。2回目全員で)

で u a u a  
(1回目、少人数で。2回目全員で)

で u a u a  
fritmico  
8 で ひやくまんばんのバラのはなを fritmico  
ひやくまんばんのバラのはなを

183  
mf-f  
る まどからまどからみえるひろばを  
u a  
u a  
あなたにあなたにあなたにあげる まどからまどからみえるひろば  
あなたにあなたにあなたにあげる まどからまどからみえるひろば

186  
www.itomusic.com

189

1. まつかなバラでうめつくして  
2. まつかなまつかなバラ (a) a

più *f* tutti  
まつかなまつかなバラ (a) a  
più *f* tutti  
まつかなまつかなバラ (a) a  
8 を まつかなまつかなバラ a  
を まつかなまつかなバラ a

189

192 [I] ひやくまんばんのバラのはなを あなたにあなたにあなたにあげ  
Sopranoが高い場合は、Altoを歌う。  
Altoは、Sopranoのオクターヴ下を歌ってもよい。

ひやくまんばんのバラのはなを あなたにあなたにあなたにあげ  
più *f* ひやくまんばんのバラのはなを あなたにあなたにあなたにあげ  
ひやくまんばんのバラのはなを あなたにあなたにあなたにあげ  
8 ひやくまんばんのバラのはなを あなたにあなたにあなたにあげ  
ひやくまんばんのバラのはなを あなたにあなたにあなたにあげ

192

195

195

まどからまどからみえるひろばを  
まどからまどからみえるひろばを  
まどからまどからみえるひろばを  
まどからまどからみえるひろばを  
まどからまどからみえるひろばを  
まどからまどからみえるひろばを

198

まつかなバラでうめつくして 1. 2. ff  
まつかなバラでうめつくして て a a  
まつかなバラでうめつくして て a a ff  
まつかなバラでうめつくして て a a ff  
まつかなバラでうめつくして て a a  
まつかなバラでうめつくして て a a

Bm Bm

www.itomusic.com

201

(optional)